

И. П. Суима,

Дніпропетровський національний університет ім. О. Гончара, г. Дніпропетровськ

СЛОЖНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ СО ЗНАЧЕНИЕМ НАЦИОНАЛЬНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ В КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СФЕРЕ

Стаття присвячена описові структурно-семантичних та функціональних особливостей складних прикметників зі значенням національно-територіальної належності у російській мові, розглядові лінгвістичних та екстралінгвістичних факторів, що впливають на формування досліджуваних ад'єктивів.

Ключові слова: складні прикметники зі значенням національно-територіальної належності, культурно-освітня сфера, структурні особливості, сфера функціонування, семантика.

Статья посвящена описанию структурно-семантических и функциональных особенностей сложных прилагательных со значением национально-территориальной принадлежности в русском языке, рассмотрению лингвистических и экстралингвистических факторов, влияющих на формирование исследуемых адъективов.

Ключевые слова: сложные прилагательные со значением национально-территориальной принадлежности, культурно-образовательная сфера, структурные особенности, сфера функционирования, семантика.

The article deals with the description of the structural-semantic and functional peculiarities of the compound adjectives with the national-territorial meaning in the Russian language, with the considering of linguistic and extralinguistic factors, influencing the formation of the adjectives under the research.

Key words: compound adjectives with the national-territorial meaning, cultural-educational sphere, structural peculiarities, sphere of functioning, semantic.

Сложные прилагательные со значением национально-территориальной принадлежности (ПНТ) являются специфическим пластом русской лексики, они лингвистически значимы как в структурно-семантическом, так и в функциональном аспектах. ПНТ употребляются практически во всех сферах человеческой деятельности. Однако эти лексические единицы практически не изучены и преимущественно рассматриваются в орфографическом аспекте наряду с другими группами адъективов, и их структурно-семантические особенности только фрагментарно описывались в работах Е. В. Бешенковой [1], О. А. Дубковой [2], Н. А. Еськовой [3], Е. В. Кауновой [4], В. В. Лопатина [5], в основном с целью указать на особенности их написания. В связи с этим, целью данной статьи является описание специфики лексического наполнения, употребления и маркировки сложных прилагательных со значением национально-территориальной принадлежности, которые имеют отношение к культурно-образовательной сфере, так как в различных справочных, учебных изданиях, СМИ фиксируется большое количество адъективов именно с такой функциональной нагрузкой.

В основном возникновение и функционирование исследуемых прилагательных в данной сфере, как и в ряде других сфер жизни и деятельности общества, связано с большим количеством экстралингвистических факторов: заключение международных договоров в сфере образования, обмен опытом с иностранными учебными заведениями, появление новых направлений в образовательной политике и т.д. Выделим основные экстралингвистические факторы (в научно-образовательной сфере), которые, на наш взгляд, повлияли на процесс возникновения сложных адъективов со значением национально-территориальной принадлежности в современном русском языке.

Прежде всего, стоит отметить тот факт, что многие государства пытаются выстраивать партнерство со странами «Большой восьмерки» в разных сферах человеческой деятельности, в том числе и в сфере образования: *Американо-Башкирский колледж, Американо-китайский университет, американо-европейская программа «Двойной диплом», франко-белорусский образовательный центр* и т.д. В связи с этим в различных источниках, связанных со сферой образования, довольно часто встречаются сложные адъективы, в состав которых входят компоненты, называющие страны «великой восьмерки»: *«В данном учебном заведении применяется американо-российская учебная программа»* [6], *«Негосударственное учреждение дополнительного образования «Американо-Башкирский Интерколледж» создан в 1997 г.»* [6], *«Центр канадско-русских исследований Карлтонского университета был основан профессором Ларри Блэком в 1990 г.»* [6], *«Украинская Воскресная школа при Итало-украинской культурной ассоциации «Надежда», г. Брешия Президент – Ольга Вдовиченко»*, *«Крупнейший исследовательский институт, занимающийся Web science, – совместный британско-американский Web Science Research Institute»* [6], *«В июле 2003 года Государственный секретарь Великобритании по вопросам образования и профессиональной подготовки и Министр образования Российской Федерации подписали Соглашение о намерениях «Российско-британские партнерства в высшем образовании»* [6] и т.д.

Следующий фактор – наличие двусторонних связей со странами дальнего зарубежья, которые всегда являются важным направлением международной деятельности многих государств. Эти связи реализуются, прежде всего, с высокоразвитыми странами, новыми индустриальными государствами, но также многие страны налаживают сотрудничество в сфере образования с рядом развивающихся стран Азии и Латинской Америки: *Бразильско-российский институт, Бразильско-кубинский образовательный центр, мексиканско-японский центр, украино-канадский научный центр* и т.д.

На сегодняшний день большое количество стран ведет двустороннее сотрудничество с США, Великобританией и Германией по широкому кругу вопросов образования и науки касательно взаимодействия в сфере образования и увеличения объемов обменов студентами: *американо-российская программа обмена студентами, американо-канадская программа, немецко-украинская программа обмена* и т.д.

Особое место в сотрудничестве с новыми индустриальными и развивающимися странами отводится Китаю и Индии, которые играют важную роль на мировом рынке образовательных услуг: *китайско-португальский институт, китайско-русская программа обмена, китайско-американский образовательный центр, индо-афганский факультет, индо-африканское сотрудничество в сфере образования* и т.д.

По степени употребительности в справочных и научных изданиях среди ПНТ, которые функционируют в научно-образовательной сфере наиболее распространенными являются сложные прилагательные с компонентами *канадско-, американско-, англо-, германско-немецко-, украино- (украинско-), российско-*. Например, *украино-кубинский образовательный центр, украинско-польско-американское научное сообщество, украинско-австрийская программа, украино-немецкий экономический факультет, украино-испано-латиноамериканский образовательный центр, российско-американский факультет, российско-английский институт, русско-германский институт, российско-немецкий диплом, российско-итальянский учебно-научный центр, российско-канадский центр образования* и т.д.

Нормативным вариантом сложных адъективов, которые функционируют в рассматриваемой сфере, являются прилагательные с первым редуцированным и вторым нередуцированным компонентами, которые, в основном, указывают на государственную принадлежность определяемого существительного: *русско-германский институт, русско-шведский проект, японо-германский проект, японо-германо-российский семинар, франко-русская программа* и т.д.

К культурно-образовательной сфере отнесем и ПНТ, обозначающие словари, справочники, лингвистические термины, названия семей языков, говоров, диалектов и т.д. В основном, это сложные образования, созданные путем сложения двух и более основ прилагательных, чаще с редуцированным первым компонентом: *карело-русско-финский словарь, русско-польско-английский компьютерный словарь, русско-голландский разговорник, русско-абхазский речевой справочник, японо-рюкюские языки, русско-английско-немецко-испано-русский разговорник, франко-русский словарь терминов*. Сложные прилагательные с нередуцированным первым компонентом могут употребляться с теми же существительными, что и адъективы с редуцированной основой, но в различных источниках они встречаются реже: *французско-русский переводчик, ирландско-англосаксонское письмо, испанско-русская транскрипция, французско-латинский словарь*, и т.д. В справочной и учебной литературе также находим довольно много сложных прилагательных со значением национально-территориальной принадлежности, состоящих из трех и более компонентов: *англо-итало-французский разговорник, англо-турецко-русский словарь, итало-финско-немецкий словарь терминов, молдавско-валайско-русский переводчик, немецко-русско-англо-французско-испанский словарь, осетинско-русско-немецкий разговорник* и т.д.

Сложные прилагательные со значением национально-территориальной принадлежности, функционирующие в сфере культуры, в основном являются двух\трех компонентными адъективами с первой редуцированной основой: *«Молодежный белорусско-российский симфонический оркестр – успешный проект Союзного государства – побывал этим летом на гастролях в Чехии, которые были профинансированы Постоянным комитетом Союзного государства»* [6] и т.д.

В справочной и учебной литературе ПНТ, функционирующие в культурно-образовательной сфере в основном используются со стержневыми словами: *архитектура, стиль, живопись, литература, поэзия, выставка, направление, фестиваль, дуэт, фильм, драма* и т.д.: *украино-русская выставка, испанско-португальская выставка, германо-российский фестиваль, ирландско-норвежский музыкальный дуэт, латвийско-белорусский музыкальный фестиваль, испано-английский фильм, германо-скандинавская мифология, германо-греческая драма, латвийско-эстонско-белорусский фильм*.

В различных источниках ПНТ, которые употребляются в сфере культуры, используются в случае, если речь идет о художественно – выразительных средствах: литературном и ораторском искусстве, музыке: *таджикско-персидская классическая поэзия, финно-угорская поэзия, молдавско-славянская литература, англо-шотландские народные баллады, франко-фламандская музыка*; в связи с такой формой искусства как концертно-эстрадная деятельность: *афро-бразильский фестиваль, российско-грузинский концерт, немецко-израильский концерт, немецко-русский благотворительный концерт, польско-украинская музыкальная группа*; с такими формами культурной деятельности, как оформление клубного пространства (сцены зала, фойе, вестибюля, кружковых комнат и т.п.); свет, декорации, костюмы, видеоряд (кино, слайды, видео, телевидение), изобразительное искусство, архитектура: *болгарско-византийский стиль, греко-римская архитектура, греко-бактрийские сооружения*.

Сложные прилагательные со значением национально-территориальной принадлежности употребляются в различных источниках также в том случае, когда речь идет о приоритетных направлениях международного сотрудничества в области культуры, т.е. гастрольной и выставочной деятельности (*украино-русская выставка, испанско-португальская выставка, германо-российский фестиваль, ирландско-норвежский музыкальный дуэт, латвийско-белорусский музыкальный фестиваль*), совместном производстве культурных ценностей и культурных благ и обмене ими (*испано-английский фильм, германо-скандинавская мифология, германо-греческая драма, латвийско-эстонско-белорусский фильм*).

Таким образом, сложные прилагательные со значением национально-территориальной принадлежности, которые употребляются в культурно-образовательной сфере это, в основном двухкомпонентные адъективы с редуцированным, реже – нередуцированным первым компонентом. Наиболее регулярными в данной сфере являются прилагательные с компонентами *греко-, итало-, германо-, англо-, русско-: греко-эфиопский стиль, итало-германская драма, англо-германская поэзия* и т.д. Многие прилагательные со стержневыми словами, относящимися к сфере культуры, которые мы находим в учебных и справочных изданиях могут функционировать и в других сферах жизни и деятельности человека.

Литература:

1. Бешенкова Е. В. Вариативность в русской орфографии / Е. В. Бешенкова // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2008. – № 2. – С. 194-202.
2. Дубкова О. А. Прилагательные с заимствованной основой в русском языке: автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 «русский язык» / О. А. Дубкова. – М., 2004. – 16 с.
3. Еськова Н. А. О новом своде орфографических правил / Н. А. Еськова // Наука и жизнь. – 2000. – № 7. – 32 с.
4. Каунова Е. В. Слитно, отдельно или через дефис? (Сложные прилагательные в лексикографических изданиях) / Е. В. Каунова // Грани познания, – 2009. – № 1(2). – Май. – С. 30-34
5. Лопатин В. В. О новом своде правил русского правописания / В. В. Лопатин // Русский язык в школе. 2001. – № 2. – С. 55-60
6. Каталог журналов и газет. – Электронные версии. – Режим доступа : www.pary.ru/catalog_777_913.html